

第 9 課

よ かた おし
読み方を教えてくださいませんか?



日本語の勉強はどうか? 何がおもしろいですか? 何が難しいですか?
ການຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນເປັນແນວໃດ? ອັນໃດໜ້າສົນໃຈ? ອັນໃດຍາກ?



1. どこで日本語を勉強しましたか?

Can-do 27

日本語の学習経験について、簡単に話すことができる。
ສາມາດສົນທະນາແບບງ່າຍໆກ່ຽວກັບປະສົບການການຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນໄດ້.

1 会話を聞きましょう。

ຟັງບົດສົນທະນາ.

▶ 日本語の学習経験について、4人の人が話しています。
4 ຄົນກໍາລັງສົນທະນາກ່ຽວກັບປະສົບການການຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນ.

(1) どこで日本語を勉強しましたか。a-d から選びましょう。
ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນຢູ່ໃສ? ເລືອກຈາກ a-d.

a. アニメ



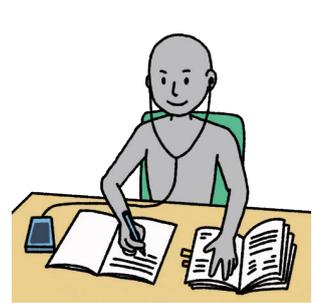
b. 日本語学校



c. 高校



d. 本



	① 09-01	② 09-02	③ 09-03	④ 09-04
どこで?				

(2) もういちど聞きましょう。どれぐらいの期間、日本語を勉強しましたか。メモしましょう。

言っていないときは「-」を書きましょう。

ຟັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ. ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນເປັນໄລຍະເວລາປະມານເທົ່າໃດ? ບັນທຶກໄວ້.
ຖ້າບໍ່ໄດ້ເວົ້າເຖິງໝາຍ "-".

	① 09-01	② 09-02	③ 09-03	④ 09-04
どれぐらい?				

(3) ことばを^{かくにん}確認して、もういちど^き聞きましょう。🔊 09-01 ~ 🔊 09-04
 ກວດຄົ້ນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

どれぐらい 平常^{じょうず}な^な | 上手(な) 冏 | 2年間^{ねんかん} ໒ ປີ (~間^{かん} ໒ ປີ...)
 自分で^{じぶん} ດ້ວຍຕົນເອງ | まだまだです ຍັງບໍ່ທັນເກັ່ງເທື່ອ
 そんなことないです ບໍ່ຂະໜາດນັ້ນ, ບໍ່ປານນັ້ນ



かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 音声^{おんせい}を^き聞いて、_____にことば^かを書きましょう。🔊 09-05
 ຝັງສຽງແລ້ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າງ.

_____ ^{にほんご} ^{べんきょう}
 日本語を勉強しましたか？

_____ ^{にほんごがっこう} ^{べんきょう}
 日本語学校 _____ 勉強しました。

アニメ _____ ^{べんきょう}
 _____ 勉強しました。

_____ ^{じぶん} ^{べんきょう}
 自分 _____ 勉強しました。

_____ ^{べんきょう}
 _____ 勉強しましたか？

_____ です。

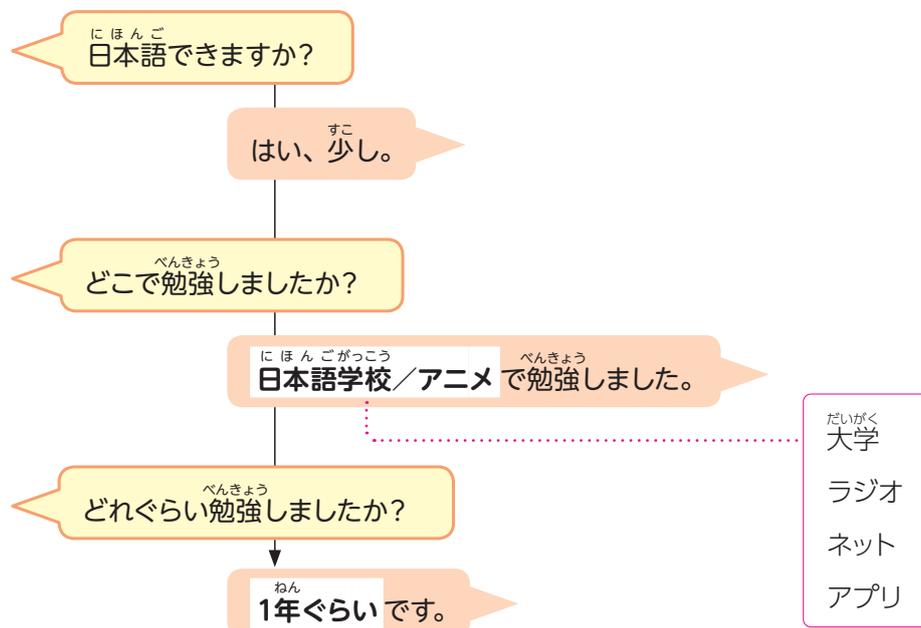
_____ ^{こうこう} ^{べんきょう}
 高校で、_____ 勉強しました。

❗ ^{しゅだん} ^い ^{かたち} ^{つか}
 手段を言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➔ ^{ぶんぽう} 文法ノート ①
 ເວລາບອກວິທີ ໃຊ້ສຳນວນຫຍັງ？

❗ ^{きかん} ^い ^{かたち} ^{つか}
 期間を言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➔ ^{にゅうもん} 「入門」
 ເວລາບອກໄລຍະເວລາ ໃຊ້ສຳນວນຫຍັງ？

(2) 形^{かたち}に^{ちゅうもく}注目して、^{かいわ} ^き ^き
 会話をもういちど聞きましょう。🔊 09-01 ~ 🔊 09-04
 ຝັງບົດສົນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.

2 にほんご がくしゅうけいけん はな
日本語の学習経験について話しましょう。
ສິນທະນາກ່ຽວກັບປະສົບການການຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນ.



(1) かいわ き
会話を聞きましょう。 🎧 09-06
ຟັງບົດສິນທະນາ.

(2) シャドーイングしましょう。 🎧 09-06
ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.

(3) じぶん はな
自分のことを話しましょう。
ສິນທະນາກ່ຽວກັບເລື່ອງຂອງຕົນເອງ.

第9課 読み方を教えてもらえませんか？

- (1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 09-07
ເບິ່ງຮູບຝ່ອມທັງຝັງ.
- (2) 聞いて言いましょう。🔊 09-07
ຝັງແລ້ວເວົ້າຕາມ.
- (3) 聞いて、a-i から選びましょう。🔊 09-08
ຝັງແລ້ວເລືອກຈາກ a-i.

2 会話を聞きましょう。

ຝັງບົດສົນທະນາ.

- ▶ 日本語の勉強について、4 人の人が話しています。
4 ຄົນກຳລັງສົນທະນາກ່ຽວກັບການຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນ.

- (1) 日本語の勉強はどうだと言っていますか。a-d から選びましょう。
ແຕ່ລະຄົນເວົ້າວ່າການຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນເປັນແນວໃດ? ເລືອກຈາກ a-d.

a. おもしろい b. 難しい c. まあまあ d. 大変

	① 🔊 09-09	② 🔊 09-10	③ 🔊 09-11	④ 🔊 09-12
勉強はどう?				

- (2) もういちど聞きましょう。何がどうだと言っていますか。メモしましょう。
ຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ. ແຕ່ລະຄົນເວົ້າວ່າແຕ່ລະອັນເປັນແນວໃດ? ບັນທຶກໄວ້.

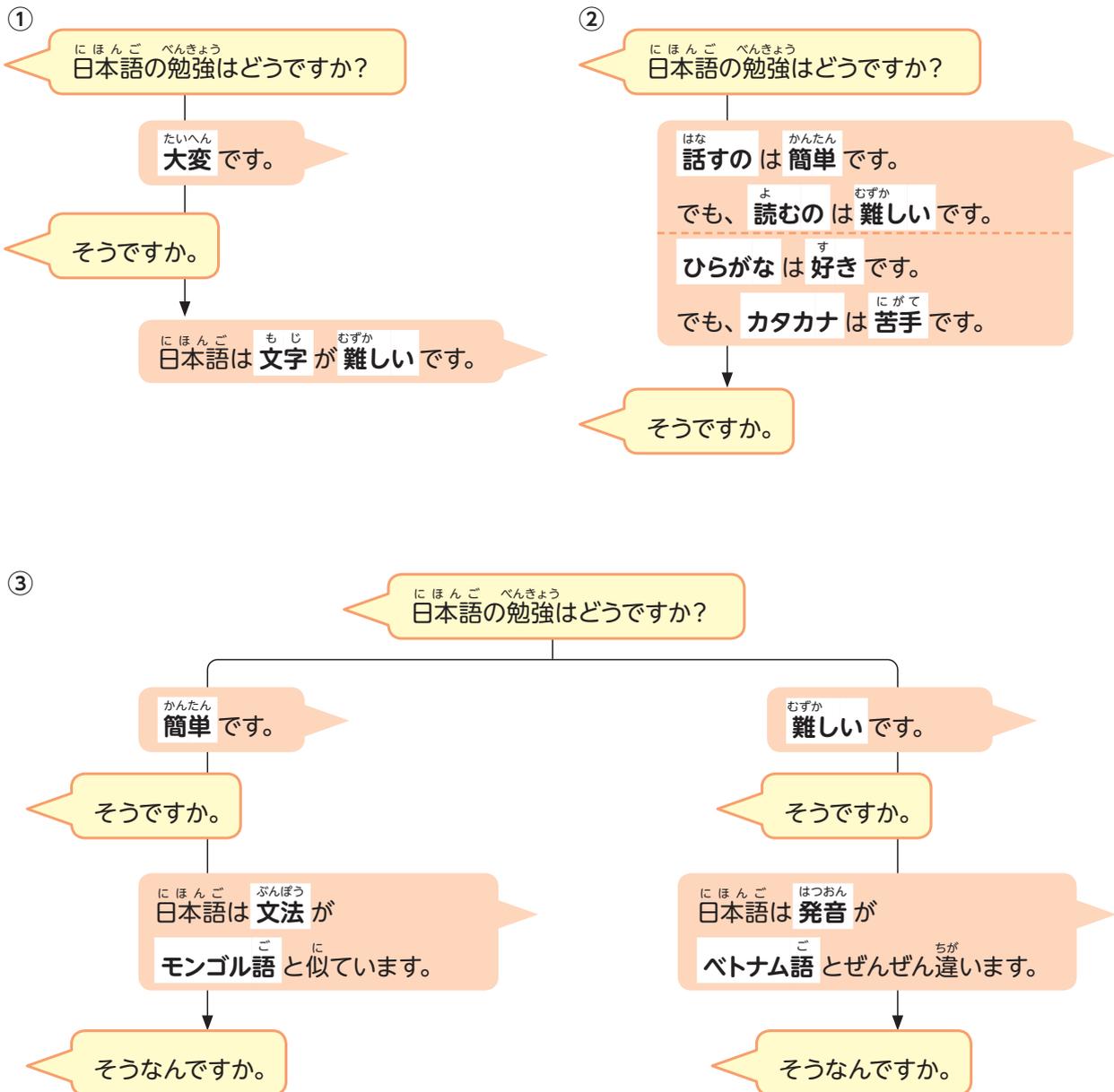
	① 🔊 09-09		② 🔊 09-10		③ 🔊 09-11		④ 🔊 09-12	
	文字	ひらがな	読む	会話	文法	話す	発音	漢字
何がどう?								

- (3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 09-09 ~ 🔊 09-12
ກວດຄືນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

おぼえる 覚

第9課 読み方を教えてもらえませんか？

3 にほんご べんきょう について はな しましょう。
 ສິນທະນາກ່ຽວກັບການຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນ.



(1) かいわ き 会話を聞きましょう。 (🔊) 09-15 / (🔊) 09-16 / (🔊) 09-17 (🔊) 09-18
 ຝັງບົດສິນທະນາ.

(2) シャドーイングしましょう。 (🔊) 09-15 / (🔊) 09-16 / (🔊) 09-17 (🔊) 09-18
 ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.

(3) にほんご べんきょう について じぶん かんそう 自由 に話 しましょう。
 ການຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນເປັນແນວໃດ? ສິນທະນາຕາມໃຈກ່ຽວກັບຄວາມຮູ້ສຶກ ຫຼື ຄວາມຄິດເຫັນຂອງຕົນເອງ.



3. 日本語をチェックしてもらえませんか？

Can-do+
29

日本語で困ったときなどに、ほかの人に手伝いを頼むことができる。
ສາມາດຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຈາກຜູ້ອື່ນໄດ້ເວລາມີບັນຫາກ່ຽວກັບພາສາຍີ່ປຸ່ນ ແລະອື່ນໆ.

1 会話を聞きましょう。

ຝັງບົດສົນທະນາ.

▶ 4 人の人が、手伝いを頼んでいます。

4 ຄົນກຳລັງຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ.

(1) どんなことをお願いしましたか。a-h から選びましょう。

ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຫຍັງ? ເລືອກຈາກ a-h.

a. 漢字を教える



b. 辞書を貸す



c. 本を見せる



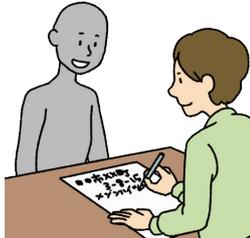
d. 日本語をチェックする



e. 説明する



f. 紙に書く



g. 簡単なことばで言う



h. ゆっくり話す



① 09-19

② 09-20

③ 09-21

④ 09-22

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 09-19 ~ 09-22

ກວດຄົ້ນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

メール อีเมล | 書類 เอกสาร | 教科書 ป้มแบบเรียน

自信がありません ບໍ່ໝັ້ນໃຈ, ບໍ່ແນ່ໃຈ



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、 にことばを書きましょう。🔊 09-23
ຟັງສຽງແລ້ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າງ.

この漢字がわかりません。 方を教えて ？

私のメール、日本語をチェックして ？

この書類の 方がよくわかりません。

もう一度説明して ？

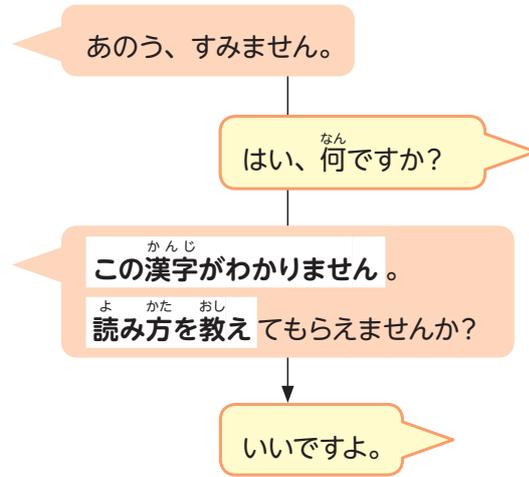
(新しい教科書) ちょっと見せて ？

❗ あいて てつだ たの かなち つか
相手に手伝いを頼むとき、どんな形を使っていましたか。→ 文法ノート ④
ເວລາຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຈາກຄູ່ສິນທະນາ ໃຊ້ສຳນວນຫຍັງ?

❗ かなち は、どんな意味だと思えますか。→ 文法ノート ⑤
ຄິດວ່າ ~方 ມີຄວາມໝາຍວ່າແນວໃດ?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 09-19 ~ 🔊 09-22
ຟັງບົດສິນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.

- 2** 簡単に事情を言って、手伝いを頼みましょう。
ບອກສະຖານະການແບບງ່າຍໆແລ້ວຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ.



- (1) 会話を聞きましょう。🔊 09-24
ຝັງບົດສົນທະນາ.
- (2) シャドーイングしましょう。🔊 09-24
ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.
- (3) **1** のことばを使って、練習しましょう。
ໃຊ້ຄຳສັບໃນຂໍ້ **1** ປະກອບແລ້ວຝຶກເວົ້າ.



4. いい練習のし方がありますか？

Cando+
30

日本語学習についてのネットの掲示板を読んで、おすすめの学習方法が理解できる。
สามารถอ่านข้อมูลอยู่กระดานข่าวในอินเ็นับัดแล้วเข้าใจวิธีเรียนภาษาญี่ปุ่นที่เข้าใจเรียนแนะนำได้.

1 ネットの掲示板を読みましょう。 อ่านข้อมูลอยู่กระดานข่าวในอินเ็นับัด.

▶ ネットの質問掲示板で、日本語の勉強についての質問と、その答えを読んでいます。
ກຳລັງອ່ານຄຳຖາມ ແລະ ຄຳຕອບກ່ຽວກັບການຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນທີ່ຂຽນຢູ່ກະດານຂ່າວໃນອິນເຕີເນັດ.

(1) 質問している人が知りたいことは、何ですか。
ສິ່ງທີ່ຜູ້ຖາມຢາກຮູ້ແມ່ນຫຍັງ?

チエカリ お知恵を拝借するサイト

← → ↻ 🏠 保護された通信 | https://

チエカリ お知恵を拝借するサイト

| トップ | カテゴリー | ランキング |

🔍 検索 質問 / 相談

トップ > 言葉・語学 > 日本語

Q akutk*****さん 20/11/28
日本語を勉強しています。聞くのが難しいです。いい練習のし方がありますか？
教えてください。

A hgsmk*****さん ①
ドラマやアニメをたくさん見るのがおすすめです。ネットで探してください。

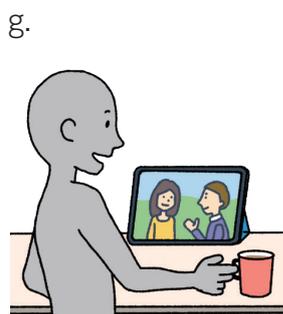
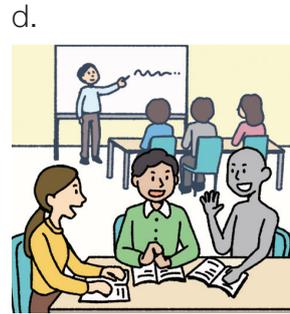
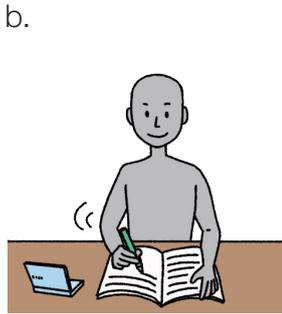
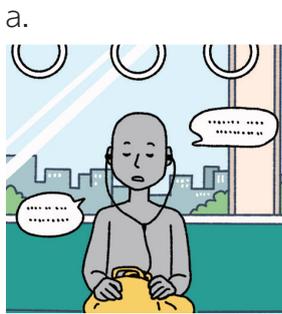
pogtz*****さん ②
日本人の友だちを作ってください。

jhrea*****さん ③
私は教科書の会話を電車の中で何回もシャドーイングしています。

iytre*****さん ④
市や町のボランティア教室があると思います。無料です。私は毎週行って、
日本人の先生とたくさん話します。

第9課 読み方を教えてもらえませんか？

(2) ① - ④の人は、どんなアドバイスをしていますか。a-h から選びましょう。
ຄົນໃນຂໍ້ ① - ④ ໃຫ້ຄໍາແນະນຳຫຍັງ? ເລືອກຈາກ a-h.



①	②	③	④

(3) どのアドバイスがいいと思いますか。
ຄິດວ່າຄໍາແນະນຳອັນໃດດີ?

大切なことば

れんしゅう 練習 ฝึกซ้อม | さが 探す ຊອກ | なんかい 何回も ຫຼາຍຄັ້ງ | きょうしつ 教室 ຫ້ອງຮຽນ | むりょう 無料 ບໍ່ເສຍຄ່າ, ຝຣີ
せんせい 先生 ຄູ, ອາຈານ

2 自分のおすすめの方法について、ほかの人と自由に話しましょう。
ສົນທະນາຕາມໃຈກ່ຽວກັບວິທີຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນທີ່ຕົນເອງຢາກແນະນຳຜູ້ອື່ນ.

ちょうかい
聴解スクリプト

1. どこで日本語を勉強しましたか？

①  09-01

A：どこで日本語を勉強しましたか？

B：日本語学校で勉強しました。

A：どれぐらい勉強しましたか？

B：1年ぐらいです。

A：そうですか。

②  09-02

A：日本語、上手ね。

B：いえ、まだまだです。

A：どこで勉強したの？

B：アニメで勉強しました。日本のアニメをたくさん見ました。

A：へー。

③  09-03

A：日本語できますか？

B：はい、少し。

A：どこで勉強しましたか？

B：高校で、2年間勉強しました。

A：そうですか。

④  09-04

A：どこで日本語を勉強しましたか？

B：自分で勉強しました。

A：自分で？

B：はい、本で勉強しました。

A：すごいですね。

B：いえ、そんなことないです。

2. 会話^{かいわ}は得意^{とくい}です①  09-09A：日本語^{にほんご}の勉強^{べんきょう}はどうですか？B：大変^{たいへん}です。

A：ああ。

B：日本語^{にほんご}は文字^{もじ}が難^{むずか}しいです。

A：そうですか。

B：でも、ひらがな^すは好き^すです。かわい^すい^すですから。②  09-10A：日本語^{にほんご}の勉強^{べんきょう}はどうですか？B：とてもおもしろ^すい^すです。A：難^{むずか}しくない^すですか？B：読^よむ^{すこ}のは少^{すこ}し^{むずか}難^{むずか}しい^すです。でも、会^{かい}話^わは得意^{とくい}です。

A：そうですか。

③  09-11A：日本語^{にほんご}の勉強^{べんきょう}はどうですか？ 難^{むずか}しくない^すですか？B：だいじょうぶ^{むずか}です。難^{むずか}しくない^すです。

A：そうですか。

B：日本語^{にほんご}は文法^{ぶんぽう}が簡^{かん}単^{たん}です。モンゴル語^ごと似^にていますから。

A：へー。

B：でも、話^{はな}す^すのが大^{たい}変^{へん}です。

A：そうなんですか。

④  09-12A：日本語の勉強は**どう**ですか？

B：まあまあです。

A：まあまあ？

B：私は日本語の発音が苦手です。ベトナム語とぜんぜん違いますから。

A：そうなんですか。

B：でも、漢字はおもしろいです。たくさん覚えたいです。

A：そうですか。

3. 日本語をチェックしてもらえませんか？

①  09-19

A：あのう、すみません。

B：はい、何ですか？

A：この漢字がわかりません。読み方を教えてもらえませんか？

B：これですか？ 「いとう」です。

A：ああ、いとうさんですね。ありがとうございます。

②  09-20

A：あのう、すみません。

B：はい。

A：私のメール、日本語をチェックしてもらえませんか？

ちょっと自信がありません。

B：いいですよ。えーと……。

③  09-21

A：すみません。この書類の書き方がよくわかりません。

もう一度説明してもらえませんか？

B：えーと、これはですねえ……。

④  09-22

A：すみません。

B：はい。

A：それ、^{あたら}新しい^{きょうかしょ}教科書ですか？

B：そうですよ。

A：ちょっと、^み見せてもらえませんか？

B：どうぞ。

第9課 読み方を教えてもらえませんか？

かんじの ことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**
ອ່ານແລ້ວກວດເບິ່ງຄວາມໝາຍ.

こうこう 高校	高校	高校	いう 言う	言う	言う
だいがく 大学	大学	大学	かく 書く	書く	書く
れんしゅう 練習	練習	練習	かす 貸す	貸す	貸す
かんじ 漢字	漢字	漢字	おし 教える	教える	教える
むりょう 無料	無料	無料	せつめい 説明する	説明する	説明する

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。
ອ່ານໂດຍສັງເກດເບິ່ງຕົວອັກສອນຄັ້ງທີ່ _____.

- ① 会話の練習がもっとしたいです。
- ② 高校と大学で日本語を勉強しました。
- ③ もっと簡単なことばで言ってもらえませんか？
- ④ 漢字は書くのが難しいです。
- ⑤ すみません。辞書を貸してください。
- ⑥ もう一度説明してもらえませんか？
- ⑦ ボランティア教室では、無料で日本語を教えています。

3 **上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。**
ພິມຄຳສັບ _____ ທີ່ຢູ່ຂ້າງເທິງໂດຍໃຊ້ຄອມພິວເຕີ ຫຼື ສະມາດໂຟນ.

ぶんぽう 文法ノート

1

Nで < 方法 手段 >

アニメで日本語を勉強しました。
 ໄດ້ຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນຈາກອະນິເມະ.

- ຄຳຊ່ວຍ ດ້ວຍ ຊື່ບອກສະຖານທີ່ທີ່ເກີດການກະທຳເຊັ່ນ: 学校で (ຢູ່ໂຮງຮຽນ), ແຕ່ກໍຍັງສາມາດຊື່ບອກເຄື່ອງມື ຫຼື ວິທີໄດ້. ໃນປື້ມ『入門』ໄດ້ຮຽນການໃຊ້ບອກວິທີເດີນທາງເຊັ່ນ: バスで会社に行きます (ໄປບໍລິສັດດ້ວຍລົດເມ), ແຕ່ໃນປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນການໃຊ້ບອກວິທີຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນ.
- ນອກຈາກນັ້ນ, ຍັງສາມາດເວົ້າວ່າ: 本で (ຈາກປື້ມ), ラジオで (ທາງວິທະຍຸ), ネットで (ທາງອິນເຕີເນັດ), アプリで (ທາງແອັບ) ແລະອື່ນໆ.
- ເວລາຖືກຖາມວ່າ: どこで日本語を勉強しましたか? ອາດຈະຕອບສະຖານທີ່ຮຽນດັ່ງໃນຕົວຢ່າງ, ແຕ່ກໍອາດຈະມີບາງກໍລະນີທີ່ຕອບວິທີ ຫຼື ເຄື່ອງມືທີ່ໃຊ້ໃນການຮຽນກໍໄດ້. ຖ້າຕ້ອງການຖາມເຖິງວິທີຢ່າງຈະແຈ້ງແມ່ນໃຊ້ どうやって (ດ້ວຍວິທີໃດ).
- 助詞「で」は、「学校で」のように動作の場所を表しますが、手段・方法を表すこともできます。『入門』では、「バスで会社に行きます。」のように、交通手段を言うときに使うことを勉強しましたが、ここでは、日本語を勉強した手段を言うときに使っています。
- ほかに、「本で」「ラジオで」「ネットで」「アプリで」などと言うことができます。
- 「どこで日本語を勉強しましたか？」と聞かれたとき、例のように、勉強した場所を答える場合もありますが、勉強の手段を答える場合もあります。手段に特化して質問する場合は、「どうやって」を使って聞きます。

- 【例】▶ A: どこで日本語を勉強しましたか?
 ໄດ້ຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນຢູ່ໃສ?
 B: 日本語学校で勉強しました。
 ໄດ້ຮຽນຢູ່ໂຮງຮຽນສອນພາສາຍີ່ປຸ່ນ.
 C: 私はネットで勉強しました。
 ຂ້ອຍໄດ້ຮຽນທາງອິນເຕີເນັດ.
- ▶ A: どうやって日本語を勉強しましたか?
 ໄດ້ຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນດ້ວຍວິທີໃດ?
 B: アプリで勉強しました。
 ໄດ້ຮຽນທາງແອັບ.

2

N1	は	N2	が	ナ A- です / イ A- いです ①
N	は	V-る	の が	

日本語は文字が難しいです。
 ພາສາຍີ່ປຸ່ນຕົວອັກສອນຍາກ.

日本語は話すのが大変です。
 ພາສາຍີ່ປຸ່ນການສົນທະນາຍາກ.

第9課 読み方を教えてもらえませんか？

- ເປັນວິທີເວົ້າເວລາອະທິບາຍກ່ຽວກັບລັກສະນະພິເສດຂອງສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງແບບເຈາະຈົງ. ໃນບົດນີ້ແມ່ນອະທິບາຍກ່ຽວກັບພາສາຍີ່ປຸ່ນ ເຊິ່ງບໍ່ໄດ້ເວົ້າໂດຍລວມວ່າຍາກ, ແຕ່ເຈາະຈົງວ່າ: ຕົວອັກສອນຍາກ.
- N1 ແມ່ນສິ່ງທີ່ຍົກຂຶ້ນມາເປັນຫົວຂໍ້ເລື່ອງເຊັ່ນ: 日本語, ສ່ວນ N2 ເປັນສ່ວນທີ່ຍົກຂຶ້ນມາອະທິບາຍເຈາະຈົງວ່າແມ່ນສ່ວນໃດຂອງ 日本語 ເຊັ່ນ: 文字 (ຕົວອັກສອນ), 文法 (ໄວຍາກອນ), 発音 (ການອອກສຽງ), 読む (ການອ່ານ) ແລະອື່ນໆ.
- ກໍລະນີ N2 ແມ່ນຄຳກຳມະຈະຕື່ມ の ໃສ່ທາງຫຼັງຄຳກຳມະຮູບວັດຈະນານຸກົມ.
- あるものについて、その特徴を具体的に説明するときの言い方です。ここでは、日本語について、単に難しいというだけでなく、「文字が難しい」と具体的に説明しています。
- N1 は「日本語」のようにトピックとして取り上げるもので、N2 は「文字」「文法」「発音」「読む」などのように、「日本語」のうち、どの部分を取り上げて説明するかを示しています。
- 「N2 が」の部分動詞になる場合は、動詞の辞書形に「の」をつけます。

[例] ▶ 英語は文法が簡単です。
ພາສາອັງກິດໄວຍາກອນງ່າຍ.

▶ タイ語は文字を覚えるのが難しいです。
ພາສາໄທການຈື່ຕົວອັກສອນຍາກ.

3

N1 は、～。(でも、) N2 は、～。 < ການປຽບທຽບ 対比 >

日本語は、読むのは少し難しいです。でも、会話は得意です。
ພາສາຍີ່ປຸ່ນການອ່ານຍາກໜ້ອຍໜຶ່ງ. ແຕ່ການສົນທະນາແມ່ນຖະໜັດ.

- ເປັນສຳນວນເວລາບອກລັກສະນະພິເສດຂອງ 2 ຢ່າງທີ່ເອົາມາປຽບທຽບກັນ. ໃນປະໂຫຍກນີ້ແມ່ນເວົ້າປຽບທຽບວ່າໃນພາສາຍີ່ປຸ່ນສິ່ງທີ່ຍາກແມ່ນການອ່ານ ແລະ ສິ່ງທີ່ຖະໜັດແມ່ນການສົນທະນາ.
- は ໃຊ້ສະແດງການປຽບທຽບເຊັ່ນ: N1は～ ແລະ N2は～. ກໍລະນີບໍ່ໄດ້ປຽບທຽບແຕ່ລະປະໂຫຍກຈະເວົ້າວ່າ: 日本語は、読むのが難しいです ແລະ 日本語は、会話が得意です. ແຕ່ເວລາປຽບທຽບ 2 ປະໂຫຍກຈະປ່ຽນ が ເປັນ は.
- ໃນປະໂຫຍກນີ້ໃຊ້ でも ເພື່ອເນັ້ນການປຽບທຽບ.
- 2つのものを対比して、特徴を言うときの表現です。ここでは、日本語を読むのが難しいことと、会話が得意であることを対比して言っています。
- 「N1は～」「N2は～」のように、「は」を使うことによって対比を表します。対比しない場合は、それぞれ「日本語は、読むのが難しいです。」「日本語は、会話が得意です。」となります。2つの文を対比して言うときは、「が」が「は」に変わります。
- ここでは、「でも」を使うことによって対比を強調しています。

[例] ▶ ひらがなは好きです。カタカナは苦手です。
ມັກຕົວອັກສອນຮິລະງະນະ. ແຕ່ຕົວອັກສອນຄະຕະກະນະແມ່ນບໍ່ຖະໜັດ.

▶ 英語は文法は簡単です。でも、単語を覚えるのは大変です。
ພາສາອັງກິດໄວຍາກອນງ່າຍ. ແຕ່ການຈື່ຄຳສັບຍາກ.

4

V- てもらえませんか？

日本語をチェックしてもらえませんか？
ຊ່ວຍກວດພາສາຍີ່ປຸ່ນໃຫ້ແດ່ໄດ້ບໍ່?

- ເປັນວິທີເວົ້າເວລາຂໍຮ້ອງແບບສຸພາບ.
- ເວລາສັ່ງ ຫຼື ຂໍຮ້ອງໃຫ້ຄຸສິນທະນາເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງມີວິທີເວົ້າທີ່ໃຊ້ຮູບປະໂຫຍກ V- てください, ແຕ່ເມື່ອປຽບທຽບກັນແລ້ວ V- てもらえませんか? ຈະສຸພາບກວ່າ.
- ~てもらえませんか? ໃຊ້ເຊື່ອມຕໍ່ຈາກຄຳກຳມະຮູບ-テ. ໃນບົດນີ້ໃຊ້ຮ່ວມກັບຄຳກຳມະຕ່າງໆເຊັ່ນ: 教えて (ບອກ), 見せて (ໃຫ້ເບິ່ງ), 貸して (ໃຫ້ຢືມ), 説明して (ອະທິບາຍ), 書いて (ຂຽນ), 言って (ເວົ້າ), 話して (ສົນທະນາ) ແລະອື່ນໆ.
- 丁寧に依頼するときの言い方です。
- 相手に指示や依頼をするときには「V-てください」という言い方がありますが、「V-てもらえませんか?」はこれに比べ、より丁寧な言い方です。
- 「~てもらえませんか?」は、動詞のテ形に接続します。この課では、「教えて」「見せて」「貸して」「説明して」「書いて」「言って」「話して」などの動詞といっしょに使います。

- [例] ▶ この漢字の読み方を教えてもらえませんか?
ຊ່ວຍບອກວິທີອ່ານຕົວອັກສອນຄັນຈີນີ້ໃຫ້ແດ່ໄດ້ບໍ່?
- ▶ 新しい教科書、ちょっと見せてもらえませんか?
ຂໍເບິ່ງປຶ້ມແບບຮຽນໃໝ່ໜ້ອຍໜຶ່ງໄດ້ບໍ່?

5

かた
V- 方

この書類の書き方がよくわかりません。
ບໍ່ຮູ້ວິທີຂຽນເອກະສານນີ້.

- ~方 ໃຊ້ຊັບບອກວິທີ. 書き方 ມີຄວາມໝາຍວ່າ: "ວິທີຂຽນ", ໃນປະໂຫຍກນີ້ຜູ້ເວົ້າກຳລັງບອກວ່າ: ບໍ່ຮູ້ວ່າຈະຂຽນເອກະສານແນວໃດ?
- ເຊື່ອມກັບຄຳກຳມະຮູບ-マス ທີ່ຕັດ ます ອອກ.
- ນອກຈາກ 書き方 ຍັງໃຊ້ກັບຄຳກຳມະອື່ນໆເຊັ່ນ: 読み方 (ວິທີອ່ານ), し方 (ວິທີເຮັດ), やり方 (ວິທີເຮັດ), 行き方 (ວິທີໄປ), 使い方 (ວິທີໃຊ້), 食べ方 (ວິທີກິນ) ແລະອື່ນໆ.
- 「~方」は方法を表します。「書き方」は書く方法という意味で、ここでは書類をどうやって書くかわからない、ということ伝えていきます。
- 動詞のマス形から「ます」をとった形に接続します。
- 「書き方」のほかに、「読み方」「し方」「やり方」「行き方」「使い方」「食べ方」などと言うことができます。

- [例] ▶ 日本語のいい練習のし方がありますか?
ມີວິທີທີ່ດີໃນການຝຶກຊ່ວຍພາສາຍີ່ປຸ່ນບໍ່?
- ▶ この辞書の使い方を見せてください。
ກະລຸນາບອກວິທີໃຊ້ວັດຈະນານຸກົມນີ້ແດ່.



● アニメで日本語を勉強する にほんご べんきょう ຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນຈາກອະນິເມະ

ອະນິເມະຂອງຍີ່ປຸ່ນມີແຜນຄລັບເປັນຈຳນວນຫຼາຍໃນທົ່ວໂລກ ແລະ ຜູ້ທີ່ເລີ່ມຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນຍ້ອນມີແຮງບັນດານໃຈຈາກອະນິເມະກໍມີຈຳນວນຫຼາຍເຊັ່ນດຽວກັນ. ນອກຈາກນັ້ນ, ໃນໄລຍະນີ້ອິນເຕີເນັດໄດ້ຜັດທະນາຂຶ້ນຈົນສາມາດເບິ່ງອະນິເມະຂອງຍີ່ປຸ່ນໄດ້ງ່າຍຈາກທົ່ວທຸກບ່ອນໃນໂລກ. ດັ່ງນັ້ນ, ຜູ້ທີ່ຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນຈາກການເບິ່ງອະນິເມະກໍມີເພີ່ມຂຶ້ນ.

ໃນເວັບໄຊທີ່ມີວິດີໂອເຊັ່ນ: YouTube ແລະອື່ນໆ ກໍມີຜູ້ອັບໂຫຼດອະນິເມະຂອງຍີ່ປຸ່ນແບບຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ, ໃນນັ້ນບາງເລື່ອງກໍມີຄຳບັນຍາຍເປັນພາສາຕ່າງປະເທດ. ນອກຈາກນັ້ນ, ຖ້າເຮັດສັນຍາຂໍໃຊ້ບໍລິການເບິ່ງວິດີໂອແບບເສຍຄ່າບໍລິການກໍຈະສາມາດເບິ່ງອະນິເມະໄດ້ຫຼາຍເລື່ອງ. ການເບິ່ງອະນິເມະຫຼາຍໆຈະໄດ້ສຳຜັດກັບສຽງພາສາຍີ່ປຸ່ນໃນຕົວຈິງ ເຊິ່ງຈະຊ່ວຍຜັດທະນາທັກສະການຝັງ ແລະ ການອອກສຽງພາສາຍີ່ປຸ່ນໄດ້. ສຳລັບຜູ້ທີ່ສົນໃຈອະນິເມະກໍລອງຊອກຫາອະນິເມະທີ່ມັກໃນເວັບໄຊທີ່ມີວິດີໂອທາງອິນເຕີເນັດເບິ່ງກໍດີ.

日本のアニメは世界的にファンが多く、アニメをきっかけに日本語の勉強を始める人もたくさんいます。また最近では、ネットが発達し、日本のアニメを世界のどこからでも簡単に見ることができるようになっているので、アニメを見て日本語の勉強をする人も増えています。

YouTubeなどの動画サイトには、合法的にアップロードされた日本のアニメが公開されており、中には外国語の字幕が付いているものもあります。また、有料の動画配信サービスを契約すれば、たくさんのアニメが見られます。アニメをたくさん見て、生の日本語の音に多く接することで、日本語の聴解能力や発音能力を上達させることができます。アニメに興味がある人は、ネットの動画サイトで好きなアニメを探してみるといいでしょう。

● 地域の日本語教室 ちいき にほんごきょうしつ ຫ້ອງຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນໃນທ້ອງຖິ່ນ

ມີຫ້ອງຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນຈຳນວນຫຼາຍທີ່ເປີດສອນສຳລັບຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ດຳລົງຊີວິດຢູ່ຍີ່ປຸ່ນ ເຊິ່ງສ້າງຂຶ້ນໂດຍບ້ານ / ຕາແສງ / ເຂດ / ເມືອງ ຫຼື ສະມາຄົມມິດຕະພາບສາກົນ. ຫ້ອງຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນເຫຼົ່ານັ້ນສ່ວນຫຼາຍບໍລິຫານງານໂດຍອາສາສະໝັກໃນທ້ອງຖິ່ນຈຶ່ງສາມາດຮຽນໃນລາຄາຖືກຫຼາຍ ຫຼື ບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າ. ປົກກະຕິຫ້ອງຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນທີ່ບໍລິຫານງານໂດຍທ້ອງຖິ່ນຈະເປີດສອນອາທິດລະ 1-2 ຄັ້ງຢູ່ອາຄານສາທາລະນະເຊັ່ນ: ສະໂມສອນກິດຈະກຳຂອງຊຸມຊົນ (公民館) ຫຼື ສູນຂອງຊຸມຊົນ (コミュニティーセンター). ມີວັນ ແລະ ເວລາຮຽນໃຫ້ເລືອກຫຼາກຫຼາຍ, ມີການຮຽນ-ການສອນຫຼາກຫຼາຍຮູບແບບເຊັ່ນ: ແບບທ້ອງຮຽນທົ່ວໄປ, ແບບກຸ່ມ ແລະ ແບບຕົວຕໍ່ຕົວເພື່ອໃຫ້ເຂົ້າກັບຮູບແບບການດຳລົງຊີວິດຕ່າງໆຂອງຄົນຕ່າງປະເທດ. ຫ້ອງຮຽນພາສາຍີ່ປຸ່ນເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ພຽງແຕ່ສອນພາສາຍີ່ປຸ່ນເທົ່ານັ້ນແຕ່ຍັງເປັນໂອກາດເພື່ອສ້າງສຳພັນອັນດີກັບຄົນໃນທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ຍັງໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນທີ່ເປັນປະໂຫຍດໃນການດຳລົງຊີວິດອີກດ້ວຍ. ດັ່ງນັ້ນ, ລອງແວ່ໄປເບິ່ງຈັກເທື່ອໜຶ່ງກໍດີ.



日本で生活する外国人のために、全国の市区町村や国際交流協会などによって、日本語教室が数多く開かれています。これらの日本語教室は、地域のボランティアが中心になって運営されているところが多いので、無料が非常に安い費用で参加することができます。地域が運営している日本語教室は、通常、週に1~2回、公民館やコミュニティーセンターなどの公共施設で開かれています。さまざまなライフスタイルの外国人に合わせて、教室が開かれる曜日や時間帯も多種多様ですし、授業の形態も、クラス、グループレッスン、マンツーマンと、さまざまです。これらの日本語教室では、ただ日本語を勉強するだけでなく、地域の人たちと交流したり、生活に役立つ情報が得られたりするので、ぜひ一度のぞいてみるというでしょう。